KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 28e Juni 1950 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "waarbij een maandelijkse statistiek van de bedrijvigheid en de beweging der voorraden in de gasfabrieken voorgeschreven wordt", heeft ter zitting van 1 Juli 1950 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 28 juin 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "prescrivant l'élaboration d'une statistique mensuelle de l'activité et du mouvement des stocks des usines à gaz", a donné en sa séance du 1er juillet 1950 l'avis suivant :

Artikel 1 maakt het niet mogelijk, met zekerheid vast te stellen met ingang van welke datum de in het ontwerp bedoelde ondernemingen de gevraagde inlichtingen moeten verstrekken. Het zou beter als volgt luiden :

"Op grond van inlichtingen met ingang van 1 Januari 1950 te verstrekken, wordt een maandelijkse statistiek van de activiteit der gasfabrieken en van de beweging hunner voorraden opgemaakt ."

Het ware van belang achteraan in het ontwerp een overgangsbepaling op te nemen, waarbij voorgeschreven wordt dat de vragenlijsten betreffende de maanden vóór de maand van inwerkingtreding van het besluit moeten teruggezonden worden voor een bepaalde datum. Deze bepaling zou onder artikel 7 komen te staan.

Artikel 7 van het ontwerp kan zonder bezwaar wegvallen.

De hierna volgende tekst houdt rekening met de gemaakte opmerkingen. Bovendien worden enige vormwijzigingen aanbevolen, die geen commentaar behoeven :

Ministerieel besluit waarbij een maandelijkse statistiek van de activiteit der gasfabrieken en van de beweging hunner voorraden voorgeschreven wordt.

De Minister van Economische Zaken en Middenstand,

Gelet op de besluitwet van 31 Januari 1945, waarbij aan de Minister van Economische Zaken de bevoegdheid verleend wordt, alleen of gemeenschappelijk met de betrokken minister (s),tot zekere onderzoekingen over te gaan, zoals zij aangevuld is bij de besluitwet van 7 Februari 1947;

.../...

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor de Statistiek;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

Op grond van inlichtingen met ingang van 1 Januari 1950 te verstrekken, wordt een maandelijkse statistiek van de activiteit der gasfabrieken en van de beweging hunner voorraden opgemaakt.

Artikel 2.-

De statistiek wordt opgemaakt op grond van de inlichtingen, welke met behulp van een vragenlijst overeenkomstig het bij dit besluit gevoegde model verstrekt worden door het hoofd van elke onderneming die tot de in artikel 1 bedoelde economische tak behoort, door de zaakvoerder of de directeur van een zodanige onderneming, of door de aangestelde daartoe behoorlijk gemachtigd.

Artikel 3.-

De in artikel 2 bedoelde personen zijn gehouden maandelijks de hun gevraagde inlichtingen te verstrekken. Daartoe moeten zij zich bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek de nodige vragenlijsten aanschaffen. Deze worden kosteloos verstrekt bij een ter post aangetekende brief.

Artikel 4.-

De behoorlijk ingevulde vragenlijsten worden, vóór de 8e van de maand na die waarop de inlichtingen betrekking hebben, naar het Nationaal Instituut voor de Statistiek gezonden.

.../...

Artikel 5.-

Inbreuk op de bepalingen van dit besluit wordt opgespoord, vastgesteld, vervolgd en bestraft overeenkomstig het bepaalde in de hoofdstukken II en III der besluitwet van 22 Januari 1945, betreffende het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land, gewijzigd bij de besluitwetten van 7 Mei 1945, 14 en 18 Mei, 7 en 29 Juni 1946 en bij de wet van 14 Februari 1948.

Artikel 6.-

Het ministerieel besluit van 27 October 1945 wordt opgeheven.

Artikel 7.-

De vragenlijsten betreffende de maanden vóór de inwerkingtreding van dit besluit moeten naar het Nationaal Instituut voor de Statistiek uiterlijk de . . . worden teruggezonden.

Brussel, de

L'article 1er ne permet pas de déterminer avec certitude la date à partir de laquelle les entreprises visées par le projet ont à fournir les renseignements demandés. Il serait mieux rédigé comme suit :

" Il est dressé sur base de renseignements à fournir à partir du 1er janvier 1950, une statistique mensuelle de l'activité des usines à gaz et du mouvement de leurs stocks.".

Il importerait d'insérer in fine du projet une disposition transitoire prescrivant que les questionnaires afférents aux mois qui précèdent celui de l'entrée en vigueur de l'arrêté doivent être renvoyés avant une date déterminée. Cette disposition trouverait sa place à l'article 7.

L'article 7 du projet peut être omis sans inconvénient.

Le texte ci-après tient compte de ces observations. Il comporte, en outre, des suggestions de modificationsde forme qui n'appellent aucun commentaire :

Arrêté ministériel prescrivant l'établissement d'une statistique mensuelle de l'activité des usines à gaz et du mouvement de leurs stocks.

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes,

Vu l'arrêté-loi du 31 janvier 1945 donnant au Ministre des Affaires économiques, seul, ou conjointement avec le ou les ministres intéressés, le pouvoir de procéder à certaines investigations, complété par l'arrêté-loi du 7 février 1947;

Vu l'avis du Conseil supérieur de Statistique;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.-

Il est dressé, sur base de renseignements à fournir à partir du 1er janvier 1950, une statistique mensuelle de l'activité des usines à gaz et du mouvement de leurs stocks.

Article 2.-

La statistique est élaborée au moyen des renseignements donnés à l'aide d'un questionnaire conforme au modèle annexé au présent arrêté, par le chef de toute entreprise appartenant à la branche d'activité économique visée à l'article 1er, par le gérant ou le directeur d'une telle entreprise ou par le préposé dûment délégué à cette fin.

Article 3.-

Les personnes visées à l'article 2 sont tenues de donner mensuellement les renseignements qui leur sont demandés. Elles doivent à cette fin se procurer auprès de l'Institut national de Statistique les questionnaires nécessaires. Ceux-ci sont fournis gratuitement sous pli recommandé à la poste.

Article 4.-

Les questionnaires dûment remplis sont envoyés à l'Institut national de Statistique, avant le 8 du mois suivant celui auquel se rapportent les renseignements.

Article 5.-

Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées, poursuivies et punies

./...

conformément aux dispositions des chapitres II et III de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays, modifié par les arrêtés-lois des 7 mai 1945, 14 et 18 mai, 7 et 29 juin 1946 et par la loi du 14 février 1948.

Article 6.-

L'arrêté ministériel du 27 octobre 1945 est abrogé.

Article 7.-

Les questionnaires afférents aux mois qui précèdent l'entrée en vigueur du présent arrêté doivent être renvoyés à l'Institut national de Statistique, au plus tard le .....

Bruxelles, le .....

Waren aanwezig :		Etaient présents :
De Heren : F.LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter,
Messieurs :	conseiller d'Etat,	président,
D.DECLEIRE,	raadsheren van State,	
J.COYETTE,	conseillers d'Etat,	
J.VAUTHIER,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
A.BERNARD,	assesseurs de la section de législation,	
R.VANHAECKE,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) R.VANHAECKE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Economische Zaken en Middenstand.
expédition délivrée à M. le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes.

De 1950.

Le 1950.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

K.MEES.